

Zamawiający  
GMINA SULMIERZYCE  
ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
NIP 508-00-18-848  
Regon 590648184

## **Wszyscy nabywcy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia**

ZP.271.1.8.2014.AS

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Udzielenie kredytu długoterminowego”.

### **Modyfikacja treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia III**

- I. Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U z 2013r. poz. 907 ze zmianami), Zamawiający informuje, że dokonuje modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej SIWZ) w następującym zakresie:
  - I.I. W Rozdziale 3 pkt. 3.1 SIWZ (Opis przedmiotu zamówienia) istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Kredyt splotony będzie w terminie do **25.12.2024 roku** w 40 ratach. Pierwsza rata płatna będzie do dnia 25.03.2015r. Raty płatne będą co 3 miesiące w terminie do 25 marca, 25 czerwca, 25 września oraz 25 grudnia każdego roku w okresie kredytowania. Wysokość poszczególnych rat: 39 rat w wysokości 110.000,00 zł, ostatnia rata w wysokości 24.792,00 zł.”
  - I.II. W Rozdziale 10 SIWZ pkt. 10.12 (Opis sposobu przygotowywania ofert) istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Oferta przetargowa na udzielenie kredytu długoterminowego”  
**NIE OTWIERAĆ PRZED 02.06.2014r godz. 10<sup>15</sup>**
  - I.III. W Rozdziale 12 SIWZ pkt. 12.1 (Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert) istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Ofertę należy złożyć w siedzibie Zamawiającego w Sekretariacie Urzędu Gminy Sulmierzyce nie później niż do dnia **02-06-2014r. do godz. 10<sup>00</sup>.**”
  - I.IV. W Rozdziale 12 SIWZ (Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert) pkt. 12.3 istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Publiczne otwarcie ofert nastąpi dnia **02-06-2014r. o godz. 10<sup>15</sup>** w sali konferencyjnej (pok. nr 9) Urzędu Gminy Sulmierzyce”
  - I.V. W dodatku nr 4 do SIWZ (projekt umowy) § 2 ust. 1 istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Kredyt jest udzielony na okres od zawarcia umowy do 25.12.2024r.”

# GMINA SULMIERZYCE

---

I.VI. W dodatku nr 4 do SIWZ (projekt umowy) § 5 ust. 2 istniejący zapis **ulega zmianie i przyjmuje treść:**

„Kredytobiorca dokona spłaty kredytu w terminie do **25 grudnia 2024r.** Pierwsza rata płatna będzie do 25 marca 2015 roku, następne 39 rat płatne będą co 3 miesiące w terminie do 25 marca, 25 czerwca, 25 września oraz 25 grudnia każdego roku w okresie kredytowania. Wysokość poszczególnych rat: 39 rat w wysokości 110.000,00 zł, ostatnia rata w wysokości 24.792,00 zł.”

Zmodyfikowany dodatek nr 4 do SIWZ stanowi załącznik nr 1 do niniejszej modyfikacji treści SIWZ.

II. Niniejsza modyfikacja zostaje dołączona do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i stanowi jej integralną część. Pozostała treść SIWZ nie ulega zmianie. Termin składania ofert ulega zmianie i wyznaczony zostaje **do dnia 02-06-2014r. do godz. 10<sup>00</sup>.**

## Załączniki:

nr 1 - Zmodyfikowany dodatek nr 4 do SIWZ

nr 2 - Aktualna informacja o stanie zadłużenia z tytułu zaciągniętych długoterminowych kredytów i pożyczek na dzień 31.03.2014r.

*W imieniu Zamawiającego*

**Z up. W Ó J T A**

*/-/*

***mgr Anna Szydłowska***  
SEKRETARZ GMINY

---

*ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
tel. (044) 684 60 54, fax. (044) 684 60 57  
www.sulmierzyce.info*

*e-mail: sulmierzyce@gminyrrp.pl*

*Konto: Bank Spółdzielczy w Kleszczowie O/Sulmierzyce 66 8978 0008 0030 1846 2000 0020*

*NIP 508-00-18-848*

# GMINA SULMIERZYCE

Załącznik nr 1 do Modyfikacji treści SIWZ  
Zmodyfikowany dodatek nr 4 do SIWZ

## PROJEKT UMOWY

Zawarta w dniu ..... w Sulmierzycach pomiędzy Gminą Sulmierzyce ul. Urzędowa 1; 98-338 Sulmierzyce NIP 508-00-18-848 reprezentowaną przez Wójta Gminy Sulmierzyce – Gabriela Orzeszek przy kontrasygnacie Skarbnika Gminy – Ewy Bęczkowskiej zwaną dalej „Zamawiającym lub Kredytobiorcą”

a.....

z siedzibą w ..... NIP.....

reprezentowaną /-ym przez:

1. ....

zwanym dalej „Wykonawcą lub Bankiem”

W wyniku dokonania przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego pn. „**Udzielenie kredytu długoterminowego**” Strony oświadczają co następuje:

### §1.

Bank zobowiązuje się udzielić Kredytobiorcy na warunkach określonych niniejszą umową kredytu długoterminowego w walucie polskiej do wysokości 4.314.792,00 zł (*słownie: cztery miliony trzysta czternaście tysięcy siedemset dziewięćdziesiąt dwa złote 00/100*) na pokrycie planowanego deficytu budżetowego oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań.

### §2.

1. Kredyt jest udzielony na okres od zawarcia umowy do 25.12.2024r.
2. Uruchomienie kredytu nastąpi po ustanowieniu prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu, o którym mowa w § 4 ust. 1
3. Kredyt uruchomiony będzie w dwóch transzach. Pierwsza transza w wysokości do kwoty 2.157.396,00 zł, druga transza w wysokości do kwoty 2.157.396,00 zł. Bank zobowiązany jest postawić do dyspozycji Zamawiającego środki w terminie do 3 dni od przekazania informacji dot. wysokości transzy. Zamawiający poinformuje Bank o wysokości:
  - pierwszej transzy w terminie 7 dni od zawarcia umowy
  - drugiej transzy w terminie do końca lipca 2014r.
4. Ostateczny termin wykorzystania kredytu upływa w dniu 20.12.2014r.
5. Nie uruchomienie kredytu w terminie, o którym mowa w ust. 4 powoduje wygaśnięcie niniejszej umowy.
6. Bank może odstąpić od niniejszej umowy i odmówić postawienia do dyspozycji Kredytobiorcy środków pieniężnych, jeżeli przed wykorzystaniem kredytu lub jego transzy:
  - a) nastąpiła utrata zdolności kredytowej przez Kredytobiorcę,
  - b) stwierdzono, że dokumenty i informacje, na podstawie których zawarto niniejszą umowę zawierają dane niezgodne ze stanem faktycznym lub prawnym.

ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
tel. (044) 684 60 54, fax. (044) 684 60 57  
www.sulmierzyce.info  
e-mail: sulmierzyce@gminyrp.pl

Konto: Bank Spółdzielczy w Kleszczowie O/Sulmierzyce 66 8978 0008 0030 1846 2000 0020  
NIP 508-00-18-848

# GMINA SULMIERZYCE

---

## §3.

Należna bankowi prowizja płatna będzie w dniu uruchamiania każdej kolejnej transzy kredytu. Bank pobierze należną sobie prowizję z kwoty uruchomianej transzy.

W przypadku niewykorzystania w całości postawionej do dyspozycji Kredytobiorcy kwoty kredytu w terminie określonym w § 2 ust. 4 Bank nie będzie pobierał prowizji od niewykorzystanej kwoty kredytu.

## §4.

1. Prawne zabezpieczenie spłaty kredytu stanowi weksel własny in blanco wraz z deklaracją wekslową wystawioną przez Gminę Sulmierzyce.
2. Dokumenty związane z ustanowieniem prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu stanowią integralną część niniejszej umowy.

## §5.

1. Ustala się karencję w spłacie kredytu do 24 marca 2015 roku - pierwsza rata kredytu płatna będzie do 25 marca 2015 roku.
2. Kredytobiorca dokona spłaty kredytu w terminie do 25 grudnia 2024r. Pierwsza rata płatna będzie do 25 marca 2015 roku, następne 39 rat płatne będą co 3 miesiące w terminie do 25 marca, 25 czerwca, 25 września oraz 25 grudnia każdego roku w okresie kredytowania. Wysokość poszczególnych rat: 39 rat w wysokości 110.000,00 zł, ostatnia rata w wysokości 24.792,00 zł.
3. W przypadku niewykorzystania przez Zamawiającego pełnej kwoty kredytu harmonogram spłat kredytu określony w ust. 2, ulegnie zmianie w ten sposób, iż zachowane zostaną terminy spłat poszczególnych rat, zaś ich wysokość ulegnie proporcjonalnemu zmniejszeniu.
4. Spłata kredytu następuje w walucie polskiej na rachunek .....
5. Za datę spłaty kredytu rozumie się datę obciążenia rachunku Kredytobiorcy. W przypadku gdy termin spłaty kredytu określony w ust. 2 upływa w dniu ustawowo wolnym od pracy uważa się, że termin spłaty został zachowany, jeżeli spłata kredytu nastąpiła w pierwszym dniu roboczym po terminie spłaty.
6. Kredytobiorca może dokonać przedterminowej spłaty całości lub części kredytu wraz z odsetkami liczonymi do dnia spłaty po wcześniejszym pisemnym zawiadomieniu Banku.

## §6.

1. Niespłacenie przez kredytobiorcę kredytu lub jego raty w umownym terminie płatności lub spłacenie ich w niepełnej wysokości spowoduje, że w następnym dniu roboczym niespłacona kwota stanie się zadłużeniem przeterminowanym.
2. O niespłaceniu raty lub odsetek w terminie wynikającym z umowy lub spłaceniu ich w niepełnej wysokości Bank niezwłocznie zawiadomi Kredytobiorcę.
3. Za każdy dzień utrzymywania się zadłużenia przeterminowanego Bank pobierze odsetki w wysokości zmiennej stanowiącej dwukrotność stopy bazowej WIBOR 1M plus marża Banku. Postanowienia § 11 stosuje się odpowiednio.
4. Odsetki od zadłużenia przeterminowanego naliczane są od dnia powstania zadłużenia do dnia poprzedzającego jego spłatę.

## §7.

W przypadku braku spłaty kredytu w terminie, o którym mowa w § 5 Bank może wypowiedzieć umowę kredytu i po upływie terminu, o którym mowa w § 5 ust. 2 przystąpić

---

ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
tel. (044) 684 60 54, fax. (044) 684 60 57  
www.sulmierzyce.info  
e-mail: sulmierzyce@gminyrrp.pl

Konto: Bank Spółdzielczy w Kleszczowie O/Sulmierzyce 66 8978 0008 0030 1846 2000 0020  
NIP 508-00-18-848

## GMINA SULMIERZYCE

do czynności windykacyjnych, zmierzających do egzekucji wierzytelności Banku poprzez realizację prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu określonego w § 4 niniejszej umowy.

### §8.

1. Wpłaty dokonywane przez Kredytobiorcę zalicza się w następującej kolejności: na spłatę wszelkich kosztów, odsetek od zadłużenia przeterminowanego, odsetek wymagalnych, zadłużenia przeterminowanego, odsetek bieżących, zadłużenie z tytułu kredytu.
2. W przypadku spłaty raty kredytu w kwocie wyższej niż wynika to z bieżącego zadłużenia, nadpłacona kwota przeznaczona zostanie na spłatę zadłużenia z tytułu kolejnej raty kredytu lub zadłużenia z tytułu odsetek w kolejnym terminie wynikającym z umowy kredytu.
3. Nadpłacona kwota, o której mowa w ust. 2 nie podlega oprocentowaniu

### §9.

Bank oświadcza, że odsetki od wykorzystanego kredytu oraz prowizja bankowa od uruchomionego kredytu będą jedynymi kosztami obciążającymi zamawiającego – w przypadku prawidłowej (umownej) obsługi zadłużenia.

### §10.

1. Kredyt jest oprocentowany według zmiennej stopy procentowej w wysokości wynoszącej w dniu zawarcia umowy ..... w stosunku rocznym, na którą składa się stawka bazowa WIBOR 1M plus stała marża Banku w wysokości ..... pkt %.
2. Okresem rozliczeniowym jest miesiąc. Aktualizacja stopy procentowej następować będzie w okresach miesięcznych. Stopa procentowa na dany miesiąc rozliczeniowy wyliczana będzie w oparciu o stawkę WIBOR 1M obowiązującą w ostatnim dniu poprzedniego okresu rozliczeniowego z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. W przypadku braku notowań stawki WIBOR 1M dla danego dnia do wyliczenia stosuje się odpowiednio notowania z dnia poprzedzającego, w którym było prowadzone notowanie danej stawki WIBOR.
3. Zmiana oprocentowania kredytu następować będzie automatycznie na skutek zmiany stawki bazowej.
4. O zmianie oprocentowania Bank będzie każdorazowo zawiadamiał Kredytobiorcę w formie pisemnej, podając jednocześnie wysokość obowiązującej stawki w okresie rozliczeniowym.
5. Zmiana oprocentowania kredytu zgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu nie powoduje konieczności zmiany warunków umowy w formie pisemnego aneksu.

### §11.

1. Odsetki od wykorzystanego kredytu naliczane są od kwoty aktualnego zadłużenia i podlegają spłacie w okresach miesięcznych począwszy od miesiąca następnego po miesiącu, w którym nastąpiło uruchomienie pierwszej transzy kredytu.
2. Odsetki od wykorzystanego kredytu naliczane są od dnia powstania zadłużenia do dnia poprzedzającego jego spłatę.
3. Przelanie należnych Bankowi odsetek następować będzie na podstawie pisemnej informacji Banku o wysokości należnej kwoty za okres rozliczeniowy (z podaniem rachunku wyliczenia) w terminie trzech dni roboczych od otrzymania informacji.
4. Postanowienia § 6 ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.

---

*ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
tel. (044) 684 60 54, fax. (044) 684 60 57  
www.sulmierzyce.info  
e-mail: sulmierzyce@gminyrrp.pl*

*Konto: Bank Spółdzielczy w Kleszczowie O/Sulmierzyce 66 8978 0008 0030 1846 2000 0020  
NIP 508-00-18-848*

# GMINA SULMIERZYCE

---

## §12.

Splata kredytu i odsetek następować będzie przelewem na rachunek wskazany w § 5 ust. 4 niniejszej umowy.

## §13.

1. W czasie obowiązywania umowy Kredytobiorca zobowiązuje się do:
  - a) udzielania Bankowi wyjaśnień i udostępniania dokumentów dotyczących udzielonego kredytu,
  - b) przedstawiania informacji i dokumentów niezbędnych Bankowi do oceny jego sytuacji ekonomiczno – finansowej i majątkowej umożliwiających ocenę przez bank jego zdolności do terminowej spłaty kredytu wraz z odsetkami
2. W szczególności Kredytobiorca zobowiązany jest do przedstawiania na pisemną prośbę Banku w terminie 30 dni od daty uruchomienia transzy kredytu dokumentów potwierdzających wykorzystanie kredytu zgodnie z przeznaczeniem, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy,
3. Kredytobiorca zobowiązany jest do pisemnego powiadamiania Banku o każdej zmianie adresu siedziby Kredytobiorcy, osób uprawnionych do reprezentowania Kredytobiorcy w zakresie praw i obowiązków majątkowych.

## §14.

1. Bank zastrzega sobie prawo do wstrzymania wypłaty kredytu lub jego transzy w przypadku:
  - a) nie przedstawienia przez Kredytobiorcę dokumentów uzasadniających prawidłowość wykorzystania dotychczas uruchomionych środków kredytu lub wykorzystania kredytu niezgodnie z przeznaczeniem,
  - b) gdy nastąpiła utrata zdolności kredytowej przez Kredytobiorcę,
  - c) gdy stwierdzono, że dokumenty i informacje, na podstawie których zawarto niniejszą umowę zawierają dane niezgodne ze stanem faktycznym lub prawnym,
  - d) opóźnień w spłacie kredytu i/lub odsetek.
2. Wstrzymanie wypłaty kredytu lub jego transzy, w przypadkach o których mowa w ust. 1 lit a) i d) następuje do czasu złożenia przez Kredytobiorcę wyjaśnień dotyczących zaistniałej sytuacji lub do czasu uregulowania zaległych kwot w spłacie kredytu i/lub odsetek.

## §15.

1. W przypadku niedotrzymania przez Kredytobiorcę któregokolwiek z warunków udzielenia kredytu albo w razie utraty przez Kredytobiorcę zdolności kredytowej Bank może:
  - a) wypowiedzieć umowę kredytu,
  - b) żądać dodatkowego prawnego zabezpieczenia kredytu.
2. Termin wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 1 wynosi 60 dni.
3. Od dnia następnego po upływie terminu wypowiedzenia cała kwota niespłaconego kredytu zostaje przeniesiona na konto zadłużenia przeterminowanego.
4. Termin wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 2 liczony jest od następnego dnia po doręczeniu zawiadomienia o wypowiedzeniu kredytu, przy czym za datę doręczenia zawiadomienia uważa się również datę pierwszego awizowania przesyłki poleconej wysłanej pod ostatni znany Bankowi adres Kredytobiorcy.



# GMINA SULMIERZYCE

---

5. Po upływie terminu wypowiedzenia umowy kredytu Kredytobiorca jest obowiązany do niezwłocznego zwrotu wykorzystanego kredytu wraz z odsetkami należnymi Bankowi za okres korzystania z kredytu.
6. W przypadku braku zwrotu, o którym mowa w ust. 5 wierzytelność podlega czynnościom windykacyjnym polegającym na przystąpieniu do egzekucji wierzytelności Banku z dochodów i majątku Kredytobiorcy, a także realizacji ustanowionych form prawnego zabezpieczenia kredytu.

## §16.

Niniejsza umowa wygasa z dniem całkowitej spłaty zobowiązań z tytułu kredytu.

## §17.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego, prawa bankowego, prawa zamówień publicznych oraz innych ustaw.

## §18.

1. Postanowienia umowy będą mogły zostać zmienione w stosunku do treści oferty, w szczególności w następujących okolicznościach:
  - 1) w przypadku zmian harmonogramu spłaty kredytu w zakresie wysokości rat zgodnie z postanowieniami § 5 ust. 3 niniejszej umowy,
  - 2) w przypadku skrócenia terminu realizacji przedmiotu umowy zgodnie z postanowieniami § 5 ust. 6 niniejszej umowy,
  - 3) wystąpi zmiana przepisów prawnych istotnych dla realizacji przedmiotu umowy i mająca wpływ na zakres lub termin wykonania przedmiotu zamówienia,
  - 4) z powodu działań osób trzecich (instytucji) uniemożliwiających wykonanie usługi, które to działania nie są konsekwencją winy którejkolwiek ze stron,
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy z wyjątkiem zmiany oprocentowania kredytu wymagają aneksu sporządzonego z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## §19.

Spory powstałe na tle wykonania umowy będą rozpatrywane przed Sądem właściwym ze względu na siedzibę Zamawiającego.

## §20.

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w tym dwa dla kredytobiorcy.

**KREDYTOBIORCA**

**BANK**

---

*ul. Urzędowa 1, 98-338 Sulmierzyce  
tel. (044) 684 60 54, fax. (044) 684 60 57  
www.sulmierzyce.info  
e-mail: sulmierzyce@gminyrrp.pl*

*Konto: Bank Spółdzielczy w Kleszczowie O/Sulmierzyce 66 8978 0008 0030 1846 2000 0020  
NIP 508-00-18-848*

Informacja o stanie zadłużenia z tytułu zaciągniętych długoterminowych kredytów i pożyczek na dzień 31.03.2014r

Bank udzielający	Data udzielenia	Rodzaj kredytu/pożyczki	Kwota kredytu	Wysokość oprocentowania w %	Aktualne zadłużenie	Data zakończenia	Kwota raty
Bank Spółdzielczy Kleszczów O/Sulmierzyce	27.11.2012	Kredyt długoterminowy na pokrycie planowanego deficytu budżetowego	2878237	WIBOR 1 M + marża w wys.0,98%	2 250 245,03	25.03.2023	72 000
Bank Spółdzielczy Kleszczów O/Sulmierzyce	12.08.2013	Kredyt długoterminowy na pokrycie planowanego deficytu budżetowego	3983301	WIBOR 1 M + marża w wys.1,00 %	3 883 301	25.11.2023	100 000
Bank Gospodarstwa Krajowego o/Łódź	5.06.2013	Pożyczka na wyprzedzające finansowanie	336889,74	zgodnie z Rozporządzeniem	873389,74	31.12.2014	
WFOŚ i GW w Łodzi	30.12.2013	Pożyczka na pokrycie planowanego deficytu budżetowego - Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Sulmierzyce	862410	2,50	840 377,20	31.10.2019	43 120,50